

**Sostituzione Coperchi**  
**Covers Replacement**  
**Remplacement des Couvercles**

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE



**PUBBLICAZIONE EMESSA DA:**

**PUBLICATION ISSUED BY:**

**PUBLIE PAR:**

Olivetti S.p.A.

Gruppo Telecom Italia

Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)

www.olivetti.com

Copyright © 2018, Olivetti Tutti

i diritti riservati

*All rights reserved*

Tous droits réservés

I requisiti qualitativi di questo prodotto sono attestati  
dall'apposizione della marcatura sul prodotto



Questa guida descrive le operazioni di sostituzione dei coperchi del registratore di cassa Form 200. Si richiama l'attenzione sulle seguenti azioni che possono compromettere la conformità sopra attestata oltre, naturalmente, le caratteristiche del prodotto:

- errata installazione o uso errato o improprio o comunque difforme dalle avvertenze riportate sul manuale del prodotto.
- sostituzione di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore, o effettuata da personale non autorizzato.

*This marking is applied to the product as a  
declaration of conformity with the quality standards required*



*This guide describes the operations for replacing the cover of the Form 200 cash register. Attention is drawn to the following types of behaviour that may compromise the declaration of conformity above and, consequently, the product characteristics:*

- *incorrect installation, inappropriate/incorrect use or other types of behaviour that do not respect the warnings in the product manual.*
- *replacement of original components/accessories with those of a type not specifically approved by the manufacturer, or carried out by personnel without appropriate authorisation.*

Les prérequis de qualité de ce produit sont attestées  
par l'apposition sur le produit du marquage



Ce manuel décrit les opérations de remplacement des couvertures de la caisse enregistreuse Form 200. Nous vous prions de poser attention sur les actions suivantes qui peuvent compromettre la conformité ci-dessus attestée des caractéristiques du produit:

- installation incorrecte ou utilisation incorrecte ou mauvaise utilisation ou autrement différente des avertissements donnés sur le manuel du produit.
- le remplacement de composants ou d'accessoires d'origine par d'autres d'un type non approuvé par le fabricant, ou effectué par du personnel non autorisé.

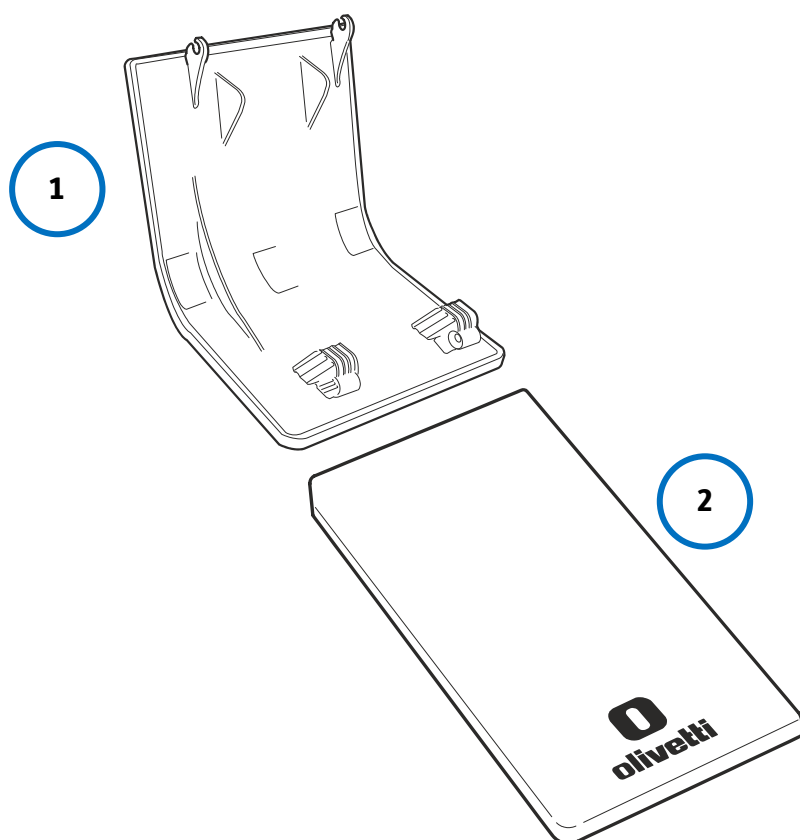
---

# 1. Composizione del Kit

## Kit Contents

### Composition du kit

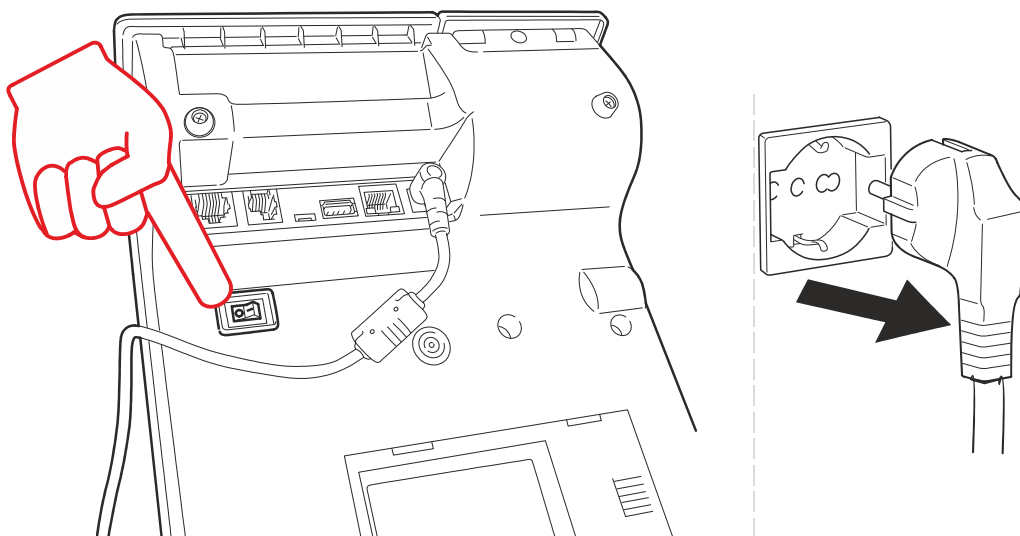
1. Coperchio del Vano Rotolo di Carta.  
*Paper Roll Compartment Cover*  
*Couvercle du compartiment du rouleau de papier.*
2. Coperchio Laterale.  
*Side Cover*  
*Couvercle latéral.*



---

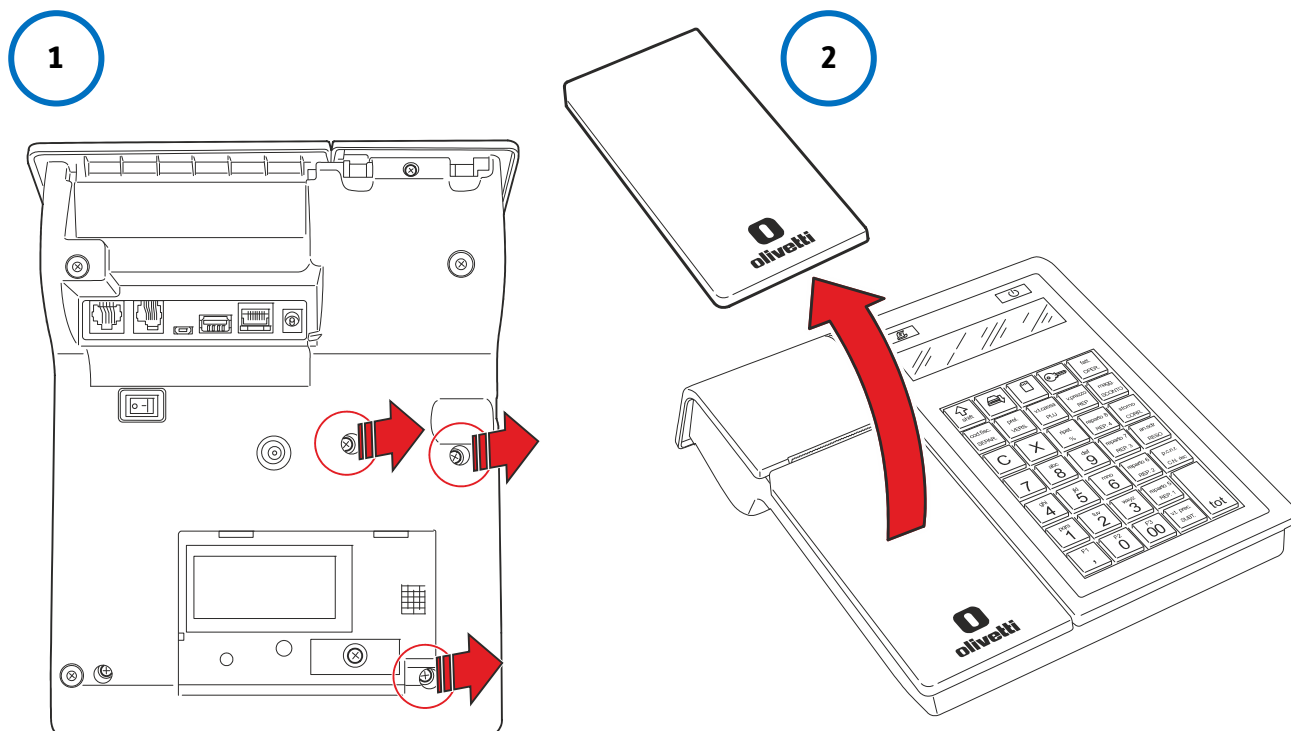
## 2. Procedure per la sostituzione dei Coperchi Cover Replacement Procedures Procédure de remplacement

1. Posizionare l'interruttore di alimentazione su OFF (O).  
*Position the power supply switch on OFF (O).*  
Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur OFF (O).
2. Disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.  
*Detach the power cord plug from the power socket.*  
Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

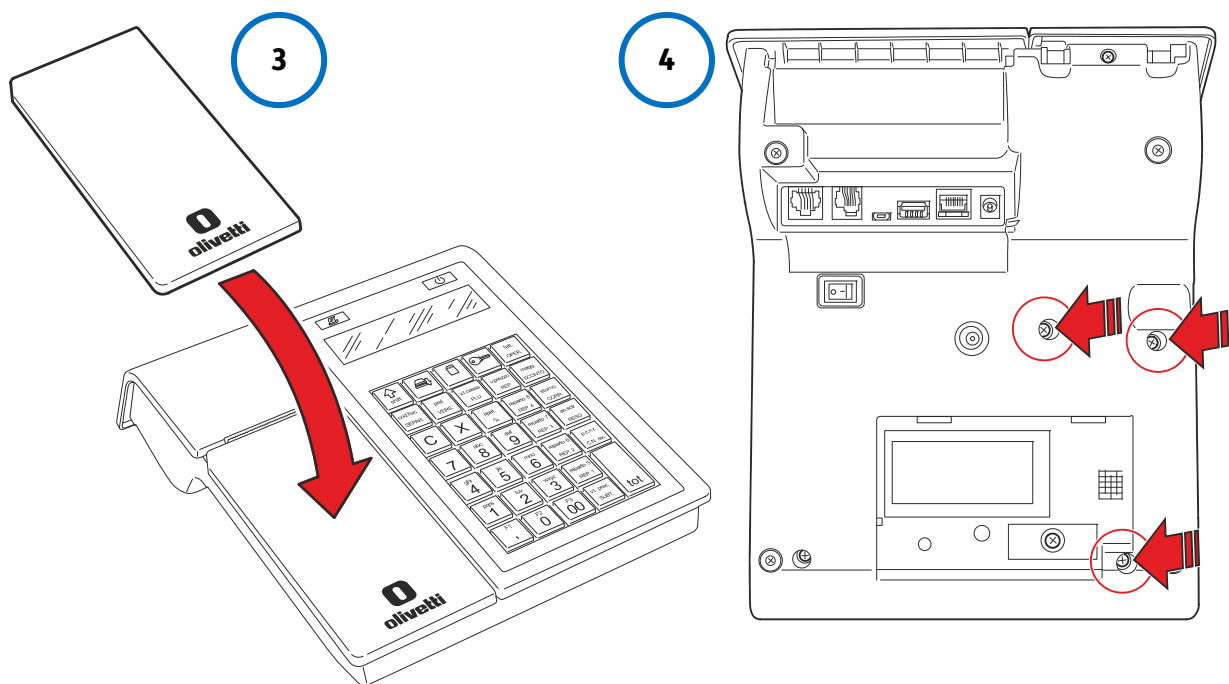


## Coperchio Laterale / Side Cover / Couvercle latéral

1. Svitare le viti di fissaggio. / *Unscrew the retaining screws.* / Dévissez les vis de fixation.
2. Rimuovere il coperchio laterale. / *Put the new side cover into place.* / Enlevez le couvercle latéral.



3. Posizionare in sede il nuovo coperchio laterale. / *Put the new side cover into place.* / Placez le nouveau couvercle latéral en place.
4. Avvitare le viti di fissaggio. / *Screw back on the retaining screws.* / Serrez les vis de fixation.



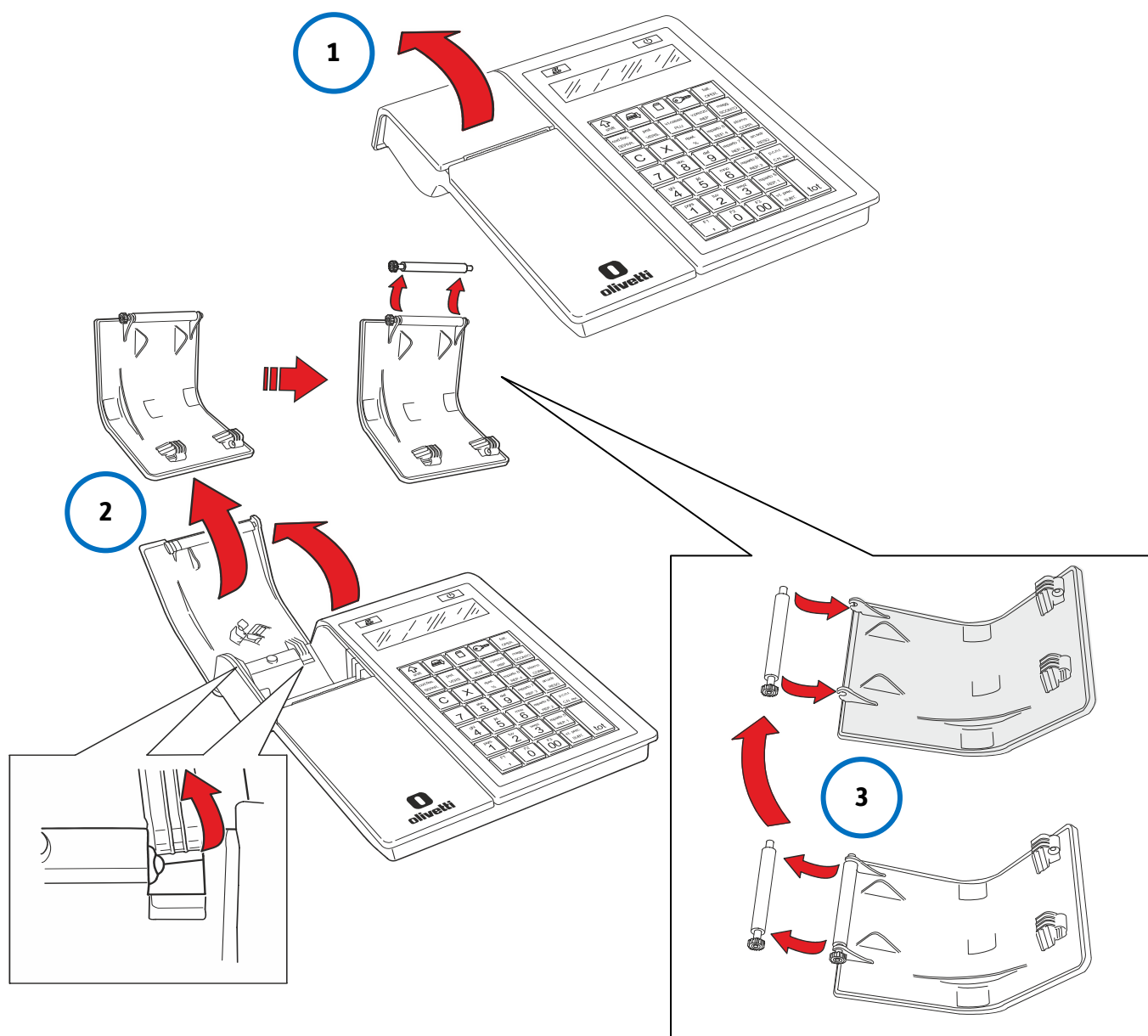
## Coperchio del Vano Rotolo di Carta Paper Roll Compartment Cover Couvercle du compartiment du rouleau de papier

1. Aprire il coperchio.  
Raise the cover.  
Ouvrez le couvercle.
2. Ruotare all'indietro il coperchio e rimuoverlo svincolando le cerniere dai perni laterali.  
*Turn the cover upwards and remove it, freeing the hinges from the pins at the sides.*  
Tournez le couvercle et enlevez-le en libérant les charnières des pivots latéraux.
3. Estrarre il rullino carta dal coperchio rimosso e inserirlo in sede nel coperchio da installare.  
*After removing the cover, extract the paper roll and insert it into the new cover to be installed.*  
Enlevez le rouleau d'entraînement du couvercle enlevé et insérez-le dans le couvercle à installer.

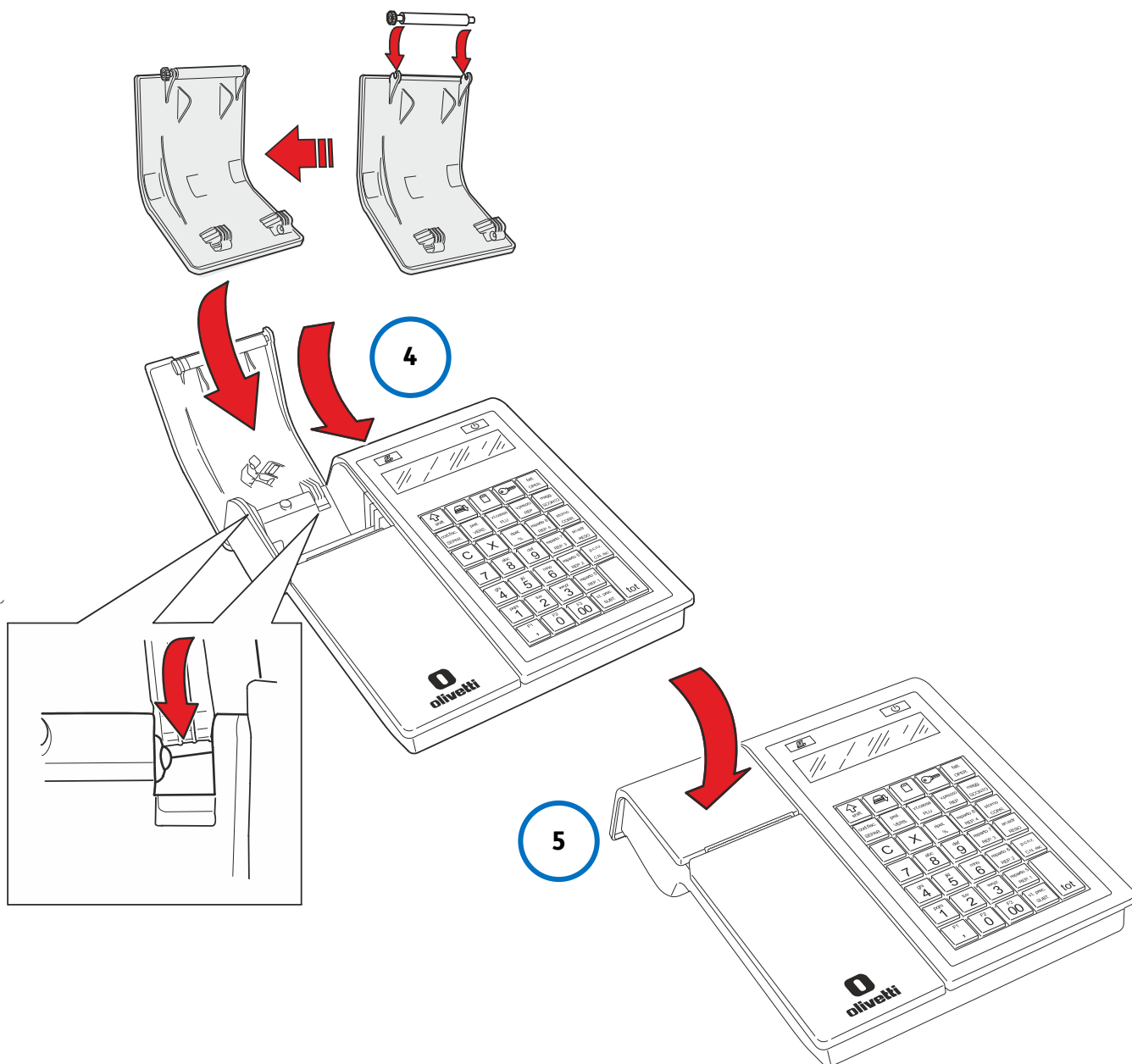
**AVVERTENZA** Prestare attenzione a non danneggiare i gancetti sede del rullino.

**WARNING** Be very careful not to damage the hooks for mounting the paper roll.

**IMPORTANT** Attention à ne pas endommager les crochets du rouleau d'entraînement.



4. Inserire in sede il coperchio vincolando le cerniere ai perni laterali.  
*Insert the cover into place, mounting the hinges onto the side pins.*  
Insérez le couvercle en fixant les charnières aux pivot latérales.
5. Chiudere il coperchio.  
*Close the cover.*  
Fermez le couvercle.





Olivetti S.p.A.  
Via Jervis, 77 10015 IVREA (TO) Italy  
[www.olivetti.com](http://www.olivetti.com)

Copyright © 2018 Olivetti  
Tutti i diritti riservati

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale  
in qualsiasi momento e senza alcun preavviso  
Nessuna parte di questo documento può essere riprodotto o trasmesso  
in qualsiasi forma o strumento, elettronico o meccanico, comprese fotocopiatura, registrazione o altri, senza la  
preventiva autorizzazione scritta dell'editore

Copyright © 2018 Olivetti  
All rights reserved

The manufacturer reserves the right to make changes to the product described in this manual  
at any time and without giving any prior notice.  
No part of this document may be reproduced or transmitted  
in any form or by any means, electronical or mechanical, including photocopying, stored in retrieval systems or  
other, without prior written permission from the publisher

Copyright © 2018 Olivetti  
Tous droits réservés

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit  
décrit dans ce manuel à tout moment et sans préavis.  
Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous quelque forme  
ou instrument que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie,  
l'enregistrement ou autre, sans la permission écrite de l'éditeur.